

**PROPOSTA DI CONTRATTO
PER LA FORNITURA DI
ENERGIA ELETTRICA
PER CLIENTI FINALI BUSINESS**

**VERTRAGSVORSCHLAG
FÜR DIE LIEFERUNG VON
ELEKTRISCHER ENERGIE FÜR
BUSINESS-ENDKUNDEN**

Il CLIENTE, come di seguito identificato, propone a SELTRADE SPA, con sede in I-39100 Bolzano (BZ), Via Canonico Michael Gamper 9, codice fiscale e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Bolzano 02345810218, società soggetta alla direzione ed al coordinamento della SEL SPA (in seguito denominata anche "SELTRADE"), di concludere un contratto per la fornitura di energia elettrica, per il/i punto/i di consegna indicato/i nell'allegato C, secondo le condizioni indicate nella presente "Proposta di Contratto per la fornitura di energia elettrica" (in seguito denominata anche "Proposta di Contratto" o "Contratto"), nonché secondo le "Condizioni generali" e "Condizioni economiche" allegate. La presente Proposta di Contratto si considera irrevocabile, ai sensi dell'art. 1329 Codice Civile, per un periodo pari a 45 (quarantacinque) giorni dalla sua sottoscrizione.

Der KUNDE, wie nachfolgend angeführt, schlägt der SELTRADE AG, mit Sitz in I-39100 Bozen (BZ), Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 9, Steuer- und Eintragungsnummer beim Handelsregister Bozen 02345810218, Gesellschaft, welche der Leitung und Koordinierung der SEL AG unterliegt, (in der Folge auch als „SELTRADE“ bezeichnet), vor, für die in der Anlage C angeführte/n Übergabestelle/n einen Vertrag für die Lieferung von elektrischer Energie gemäß den im vorliegenden „Vertragsvorschlag für die Lieferung von elektrischer Energie“ (in der Folge auch als „Vertragsvorschlag“ oder „Vertrag“ bezeichnet) angeführten Bedingungen sowie gemäß den beigelegten „Allgemeinen Bedingungen“ und „Wirtschaftlichen Bedingungen“ abzuschließen. Der vorliegende Vertragsvorschlag ist im Sinne von Art. 1329 ZGB für einen Zeitraum von 45 (fünfundvierzig) Tagen ab Unterzeichnung unwiderruflich.

| | | | | | | |
|--|--|---|--|-----------------------------------|---------------------------------|--|
| FIRMA / SOCIETÀ | | | | P. IVA / MWST. NR. | | |
| SEDE LEGALE FIRMENSITZ | REGISTRO DELLE IMPRESE DI / FIRMIENREGISTER VON | | | N. / NR. | | |
| | VIA / STRASSE | | | | N. / NR. | |
| | CAP / PLZ | | LUOGO / ORT | | | |
| | TEL. | | FAX | | E-MAIL | |
| LEGALE RAPPRESENTANTE GESETZLICHER VERTRETER | | SIG.RA / FR. | SIG. / HR. | NOME, COGNOME / VORNAME, NACHNAME | | |
| PERSONA DI RIFERIMENTO ANSPRECHPERSON | | SIG.RA / FR. | SIG. / HR. | NOME, COGNOME / VORNAME, NACHNAME | | |
| INDIR. FATT. RECHNUNGS- ANSCHRIFT | VIA / STRASSE | | | | N. / NR. | |
| | CAP / PLZ | | LUOGO / ORT | | | |
| APPARTENENZA CATEGORIA ZUGEHÖRIGKEIT ZU EINER KATEGORIE | | | | | Nessuna Keine | |
| Ass. Albergatori HGV | APA LVH | Unione Comercio HDS | Unione Agricoltori SBB | Assoimprenditori UVS | Numero Socio Mitgliedsnummer | |
| Ass. Professionisti Verb. Freiberufler | Cons. Cantine Produttori Verband Kellereigen. | Tenute dell'Alto Adige Weingüter Südtirols | Gemeindenverband Consorzio dei Comuni | ONLUS | | |

_____ →
DATA / DATUM

_____ →
IL CLIENTE / DER KUNDE
(Timbro / Stempel, firma/ Unterschrift)

Il CLIENTE dichiara esplicitamente ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, di aver preso atto, di esserne a conoscenza e di accettare gli allegati A ("Condizioni Generali"), B ("Condizioni economiche") e C ("Punti di prelievo"). Dichiara inoltre di conoscere e di accettare le condizioni contrattuali previste negli artt. 2 ("Inizio fornitura"), 3.1 ("Efficacia del contratto"), 3.2 ("Durata del contratto e recesso"), 4.1.2 ("Risoluzione del contratto in caso di mancato pagamento delle fatture"), 4.1.3 ("Risoluzione del contratto in caso di mancanza delle garanzie di pagamento"), 5.1 ("Scopo di utilizzo dell'energia elettrica"), 5.2 ("Cessione del contratto"), 7.3 ("Responsabilità per danni causati dalla fornitura di energia"), 9.2 ("Autorizzazione di emettere fatture in acconto"), 9.6 ("Interruzione della fornitura di energia elettrica in caso di morosità"), 9.7 ("Divieto di switching in caso di morosità"), 11.1 ("Pagamento delle fatture mediante ordine permanente di addebito bancario"), 11.2 ("Richiesta cauzione"), 12.1 ("Responsabilità SELTRADE"), 14.2 ("Foro competente è Bolzano"), 15.2 ("Modifica delle condizioni del contratto") dell'allegato A, nonché nell'art. 2 ("Validità e adeguamento del contratto") dell'allegato B, sulle quali è stata richiamata la sua attenzione.

Der KUNDE erklärt ausdrücklich im Sinne und für die Wirksamkeit der Art. 1341 und 1342 ZGB, die Anlage A („Allgemeine Bedingungen“), die Anlage B („Wirtschaftliche Bedingungen“) und die Anlage C („Übergabestellen“) zu diesem Vertrag zur Kenntnis genommen zu haben und anzunehmen. Er erklärt weiters, die Vertragsbedingungen der Anlage A, Art. 2 („Lieferbeginn“), Art. 3.1 („Wirksamkeit des Vertrages“), Art. 3.2 („Vertragsdauer und Rücktritt“), Art. 4.1.2 („Vertragesauflösung bei Nichtbegleichung der Rechnungen“), Art. 4.1.3 („Vertragesauflösung in Ermangelung von Zahlungsgarantien“), Art. 5.1 („Verwendungszweck der Energie“), Art. 5.2 („Abtretung des Vertrages“), Art. 7.3 („Haftung für Schäden durch die Energielieferung“), Art. 9.2 („Ermächtigung Akontorechnungen“), 9.6 („Einstellung der Stromlieferung bei Zahlungsverzug“), Art. 9.7 („Switching-Verbot bei Zahlungsverzug“), Art. 11.1 („Begleichung der Rechnungen mittels automatischer Banküberweisung“), Art. 11.2 („Einforderung Kautions“), Art. 12.1 („Haftung SELTRADE“) und Art. 14.2 („Gerichtsstand ist Bozen“), 15.2 („Anpassung der Vertragsbedingungen“), sowie der Anlage B, Art. 2 („Geltungsdauer und Anpassung des Vertrages“), auf die er aufmerksam gemacht wurde, zu kennen und anzunehmen.

DATA / DATUM

IL CLIENTE / DER KUNDE
(timbro / Stempel, firma / Unterschrift)

PRIVACY

Preso atto dell'informativa (SELTRADE Privacy e-A-P-100902) ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n.196/03 in materia di protezione dei dati personali, pubblicato anche sul sito internet www.seltrade.bz.it,

il CLIENTE acconsente.

al trattamento dei dati personali da parte di SELTRADE per le finalità di cui alle lettere a) e b) della suindicata informativa;

(Il consenso indispensabile per la gestione dei rapporti con la clientela.)

SÌ / JA

NO / NEIN

il CLIENTE acconsente.

al trattamento dei dati personali da parte di SELTRADE e/o da società del Gruppo SEL per le finalità di cui alla lettera c) della suindicata informativa, intendendosi per Gruppo SEL la società SEL SPA e le società da essa direttamente o indirettamente controllate e/o partecipate;

(Il consenso non è indispensabile per la gestione dei rapporti con il CLIENTE.)

SÌ / JA

NO / NEIN

il CLIENTE acconsente.

al trattamento dei dati personali da parte di terzi per le finalità di cui alla lettera c) della suindicata informativa.

(Il consenso non è indispensabile per la gestione dei rapporti con il CLIENTE.)

SÌ / JA

NO / NEIN

DATENSCHUTZ

Nach Kenntnisnahme des Informationsblattes (SELTRADE Privacy e-A-P-100902) im Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/03 betreffend den Datenschutz, veröffentlicht auch auf der Internetseite www.seltrade.bz.it,

stimmt der KUNDE zu,

dass die personenbezogenen Daten zu den in den Buchstaben a) und b) des oben genannten Informationsblattes angeführten Zwecken von SELTRADE verwendet werden dürfen;

(Die Zustimmung ist für die Abwicklung der Geschäftsbeziehungen mit dem KUNDEN unerlässlich.)

stimmt der KUNDE zu,

dass die personenbezogenen Daten zu den in Buchstabe c) des oben genannten Informationsblattes angeführten Zwecken sowohl von SELTRADE als auch von Gesellschaften der SEL-Gruppe verwendet werden dürfen, wobei unter SEL-Gruppe die Gesellschaft SEL AG und alle Gesellschaften zu verstehen sind, welche von ihr direkt oder indirekt kontrolliert werden und/oder an welchen sie, auch indirekt, beteiligt ist;

(Die Zustimmung ist für die Abwicklung der Geschäftsbeziehungen mit dem KUNDEN nicht unerlässlich.)

stimmt der KUNDE zu,

dass die personenbezogenen Daten zu den in Buchstabe c) des oben genannten Informationsblattes angeführten Zwecken auch von Dritten verwendet werden dürfen.

(Die Zustimmung ist für die Abwicklung der Geschäftsbeziehungen mit dem KUNDEN nicht unerlässlich.)

DATA / DATUM

IL CLIENTE / DER KUNDE